
1st Session, 51st Legislature,
New Brunswick,
37 Elizabeth II, 1988

1^{re} session 51^e Législature,
Nouveau-Brunswick,
37 Elizabeth II, 1988

69
BILL

PROJET DE LOI

AN ACT TO AMEND THE
HEALTH ACT

LOI MODIFIANT LA
LOI SUR LA SANTÉ

HON. RAYMOND FRENETTE

L'HON. RAYMOND FRENETTE

EXPLANATORY NOTES

Section 1

The requirement that the Minister of Health and Community Services lay before the Legislative Assembly all rules, orders and regulations made by the Minister under the *Health Act* is removed.

Section 2

Rules, orders or regulations approved by the Lieutenant-Governor in Council under the 1952 or the 1973 *Health Acts* are not invalid or unenforceable solely because the rule, order or regulation was not laid before the Legislative Assembly.

NOTES EXPLICATIVES

Article 1

L'exigence requise à l'effet que le ministre de la Santé et des Services communautaires dépose devant l'Assemblée législative toutes les règles, tous les arrêtés et règlements établis en vertu de la *Loi sur la santé* est supprimée.

Article 2

Toutes les règles, tous les arrêtés et tous les règlements approuvés par le lieutenant-gouverneur en conseil en vertu de la Loi de 1952 intitulée *Health Act* ou de la loi de 1973 intitulée *Loi sur la santé* ne sont pas invalides ou inexécutaires pour la seule raison qu'ils n'ont pas été déposés devant l'Assemblée législative.

**AN ACT TO AMEND THE
HEALTH ACT**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 *Subsection 35(3) of the Health Act, chapter H-2 of the Revised Statutes, 1973, is repealed.*

2(1) A rule, order or regulation approved by the Lieutenant-Governor in Council under subsection 35(1) of the *Health Act* is not invalid or unenforceable by reason that the rule, order or regulation was not laid before the Legislative Assembly in accordance with subsection 35(3) of the *Health Act* as it read immediately before that subsection was repealed by section 1 of this Act.

2(2) A rule, order or regulation approved by the Lieutenant-Governor in Council under subsection 40(1) of the *Health Act*, chapter 102 of the Revised Statutes, 1952, is not invalid or unenforceable by reason that the rule, order or regulation was not laid before the Legislative Assembly in accordance with subsection 40(3) of the *Health Act*, chapter 102 of the Revised Statutes, 1952.

**LOI MODIFIANT LA
LOI SUR LA SANTÉ**

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

1 *Le paragraphe 35(3) de la Loi sur la santé, chapitre H-2 des Lois révisées de 1973, est abrogé.*

2(1) Une règle, un arrêté ou un règlement approuvé par le lieutenant-gouverneur en conseil en vertu du paragraphe 35(1) de la *Loi sur la santé* n'est pas invalide ou inexécutoire en raison du fait que cette règle, cet arrêté ou ce règlement n'a pas été déposé devant l'Assemblée législative conformément au paragraphe 35(3) de la *Loi sur la santé* tel qu'il se lisait avant qu'il ne soit abrogé par l'article 1 de la présente loi.

2(2) Une règle, un arrêté ou un règlement approuvé par le lieutenant-gouverneur en conseil en vertu du paragraphe 40(1) de la loi intitulée *Health Act*, chapitre 102 des Lois révisées de 1952, n'est pas invalide ou inexécutoire en raison du fait que cette règle, cet arrêté ou ce règlement n'a pas été déposé devant l'Assemblée législative conformément au paragraphe 40(3) de la loi intitulée *Health Act*, chapitre 102 des Lois révisées de 1952.